AWE Mainta

HAYA NOS RIBA: WWW.AWEMAINTA.COM 588-0022 NOTICIA@AWEMAINTA.COM

DIARANSON, 31 MEI 2023

DEN 2022 CASI 50 PERSONA A MURI OF A PERDE TRATANDO PA YEGA ISLANAN ABC



3

JORAN A HAYA UN BATI FORMAL DEN PRIZON

2

MUHE DETENI PA ESTAFA DI 2.4 MIYON FLORIN

3

PA FALTA DI CREDIBILIDAD

NI MALTRATO DI JORAN VAN DER SLOOT DEN PRIZON TA CREIBEL

4

DVG CU ADVERTENCIA PA BENTA DI SIGARIA NA HOBENNAN

SIGARIA LOS TA OBTENIBEL TUR DIA

5

Joran a haya un bati formal den prizon



E sospechoso den e desaparicion na 2005 di e mucha muhe Mericano Natalee Holloway na Aruba, Joran van der Sloot (35), a haya un bati formal den prizon na Aruba, asina su abogado Maximo Altez a declara na e canal di television Mericano CBS News.

E abogado ta bisa cu esaki tabata un pelea entre e prizoneronan y e no sa kende a ataca Joran. Pero loke ta remarcabel ta cu e hecho aki ta tuma luga riba e mesun fecha di desaparicion di Holloway y asesinato di Stephany Flores,, di cual el a wordo declara culpabel y ta sintando un castigo di prizon.

Joran tabata e ultimo persona cu a wordo mira den compania di Natalee Holloway, pero nunca autoridadnan por a proba cu e tabata responsabel pa morto di Holloway, ya cu nunca a haya e curpa tampoco. E caso aki a keda un misterio, den cual a detene tambe dos rumannan Kalpoe cu tabata bon amigo di van der Sloot.

Natalee Holloway a bini Aruba riba un biahe di celebracion pa graduacion di studiantenan di un scol na Alabama. Durante cu e tabata di bishita na Peru, el a conoce Stephany Flores y a mat'e ora cu e mucha a coba den su laptop y a descubri cu e tabata envolvi den desaparicion di Holloway. Pa esaki el a haya un condena di 28 aña. Despues a trata di hinca droga den prizon y pa e delito aki el a haya un castigo di 18 aña. Probablemente cu bida e homber aki lo no Sali di prizon.

E siman aki van der Sloot lo mester wordo extradita temporalmente pa Merca pa enfrenta cargonan di extorsion. El a gaña mama di Natalee cu e lo dun'e informacion riba unda curpa di Holloway ta si dun'e un suma di placa.

Despues di e huicio di van der Sloot na Merca pa extorsion, lo transporte inmediatamente bek pa Peru pa sinta e resto di su sentencia den e caso di asesinato di Flores.
A acepta e situacion aki pa trata di permiti famia di Holloway haya paz. Mester pone bon cla cu Joran van der Sloot na Merca no por wordo husga pa desaparicion di Natalee Holloway. Hopi hende ta puntra sinembargo si e autoridadnan Peruano lo logra hay'e bek na Peru.

Den 2022 casi 50 persona a muri of a perde tratando pa yega islanan ABC

Un articulo publica den e corant El Nacional ta papia di e datonan aki. Ta menciona cu 48 persona a muri y 11 a disparce tratando pa yega Aruba, Boneiro of Corsou durante 2022. Di otro banda, durante 2022 autoridadnan di e islanan Caribense a confisca casi 30 ton di cocaina y 5.1 ton di marihuana.

A saca esaki di e relato anual di Guarda Costa di Caribe, cu a keda publica memey di e luna aki. Nan a duna cifra di migrantenan cu a trata di drenta e islanan di forma iregular durante 2022: 48 a fayece y 11 a perde.

Entre januari y december di aña pasa Guardacosta a detene 170 persona – cual nacionalidadnan no ta conoci – cu a trata di yega e islanan cerca di costa di Venezuela.
A raporta cu Guardacosta di Reino Hulandes a afirma cu e casonan di trafico of contrabanda di persona a aumenta compara cu 2021. E aña ey ainda tabata aplica e normanan migratorio mas severo a causa di e pandemia di COVID-19.

Nan a recomenda un vigilancia mas exacto di e cantidad di personanan rescata den area di Servicio Aeronautico di Rescate (SAR) Hulandes, cu ta e islanan di Caribe di forma independiente, y ta muri of disparce. Pa e motibo aki mester estrecha e forma di cooperacion entre autoridadnan y Organisacion Internacional pa Migracion.

Di otro banda a menciona cu ora ta papia di henter Caribe, e cifra di esnan disparce ta 287.
Awo cu apertura di e fronteranan, Guardacosta a bisa di ta mira e necesidad pa un vigilancia di e situacion Venezolano cu ta uno hopi instabil.





Di otro banda e informe a duna detaye riba e materialnan confisca durante 2022. A confisca un total di 29.4 ton di cocaina y 5.1 ton di marihuana. Ademas, a saca 13 arma di candela cu a confisca ora cu a intercepta e navenan cu ilegal. Operacionnan di Guardacosta ta wordo realisa cu apoyo di Merca, Francia y Gran Britania, cu cual pais nan ta intercambia informacion.

E cooperacion aki ta bon debi na e falta di recursonan riba e tereno aki den Caribe. Un 87,8% di e presupuesto di Kustwacht ta bini di Hulanda y e resto ta wordo cubri pa gobiernonan di Aruba, Corsou y Sint Maarten.

Muhe deteni pa estafa di 2.4 miyon florin

Afpakteam di Aruba a tene un accion awe mainta den Caya Frère Johannes, caminda a detene un sospechoso relaciona cu un investigacion di malversacion y estafa. E sospecho ta cu e sospechoso aki a malversa sumanan di placa di mas cu 2,4 miyon florin, cu el a ricibi di clientenan pa entrega na Belastingdienst.

Durante e huiszoeking a tuma placa cash, joyas, administracion y computernan den beslag. E investigacion no ta cla ainda.

Manera conoci, Afpakteam ta un cooperacion di OM, Polis, Aduana, Fiot (Fiscale inlichtingen- en opsporingsteam, Marechaussee, Kustwacht, Meldpunt ongebruikelijke transacties (Meldpunt) y RST. Afpakteam ta bringa crimen financiero economico y ta activo na Aruba desde 2017.
Pa tips y señalnan di labamento di placa por contacta Afpakteam via tiplijn (11141).

Pa falta di credibilidad

Ni maltrato di Joran van der Sloot den prizon ta creibel

Pa esunnan cu a studia y analisa e caso di Natalee Holloway, cu ayera tabata fecha di su desaparicion aki na Aruba 18 aña pasa, na mes momento a sigui studia e asesino Joran van der Sloot, no tabata ningun sorpresa cu ayera a drenta informacion for di Peru, cu e criminal aki a wordo maltrata formalmente pa un grupo di otro preso.

A spera un scenario asina for di masha dia caba, for di momento cu gobierno di Peru hunto cu e sistema hudicial di e pais ey, a dicidi cu lo a complace un peticion di autoridadnan hudicial Mericano, pa temporalmente extradita Joran pa e wordo husga pa un caso cu tin contra dje, di malversacion y otro kehonan entrega pa mama di Natalee contra dje.

Atrobe, pa esunnan cu a studia e caso aki y cantidad di desaroyonan den e trayecto criminal di Joran, por a spera cu e lo bin mas den noticia y na momento cu e informacion a drenta dialuna anochi for di Peru di su maltrato serio, esaki no tabata ningun sorpresa.

Abogado di e criminal aki, Maximo Alteza a informa prensa Mericano cu e ta preocupa pa e siguridad di van der Sloot, su cliente y cu e kier pa e wordo traslada pa un seccion caminda siguridad ta mas sigur pa evita cu algo pio lo pasa cu su cliente.

E informacion cu tin riba e caso di maltrato contra di Joran, ta cu el a wordo ataca pa un grupo di coleganan preso, caminda el a wordo corta na un di su mannan y tambe cu el a wordo golpia tambe pa e grupo durante di un pelea.

No ta bisa di con e pelea a surgi pero e abogado ta mustra cu apesar cu e ta deteni pa un crimen serio, Joran mescos cu tur ser humando, sin tuma na consideracion ki fayo na a comete contra sociedad, tin derecho di wordo protegi contra di cualkier tipo di abuso fisico of psicologico.

REALIDAD

Na momento cu autoridadnan Mericano a pidi pa extradicion di Joran, e criminal a mira un mundo nobo habri pa su persona, caminda e lo laga atras un estadia cruel den e prizon di Challapalca, un di e centronan coreccional mas peligroso den henter e pais.

Ningun momento su abogado, un figura cu algun tempo atras a bira lomba pa Joran ya cu e no tabata wordo paga manera a palabra, awor diripiente ta cla pa bay "all out" pa e criminal y ta suplicando autoridadnan hudicial di Peru, pa traslada Joran pa un otro seccion caminda e no ta core peliger di wordo agredi.

Practicamente por anticipa cu na momento cu Joran yega Merca, e lo haci su maximo esfuerso pa haya un bon abogado caminda lo atende y studia tur posibilidad cu e sistema hudicial Mericano ta contene, pa no regresa nunca mas pa e prizon horibel na Peru.

Segun ta ser mustra, no ta Joran mes a bringa pero tabata dos grupo cu a enfrenta otro pero el a bay trata di para e pelea y el a wordo maltrata formalmente, pues contrario na loke su abogado Maximo Alteza ta trece dilanti, cualkier peliger contra di su bida, probablemente lo no ta existi pa e por wordo manda un otro seccion caminda e por prepara su mes trankilamente pa su biahe y estadia na Merca.

Joran na Merca lo para responsabel pa e forma con el a manipula mama di Natalee Holloway dunando e señora speransa cu e lo mustra e mama cu tabata kier restonan di su yiu, pa asina e conoce loke nan conoce como "closure" pero na final di cuenta Joran a tuma placa y no a duna e mama ningun indicacion kico e lo a haci cu curpa di su yiu muhe.

Loke ta logico ya cu na momento cu e lo a duna e informacion aki na mama di e hoben, e lo a wordo deteni mesora pa asesinato di Natalee.



Ministro encarga cu Turismo & Salubridad ta anuncia cu entrante **01 juni 2023** durante 14 dia lo tin oportunidad pa un y tur tuma conocemento na Departamento di Legislacion y Asunto Huridico, **Schotlandstraat 53,** di un peticion cu a ser haci pa obtene un **restaurantvergunning A** pa e parcela **Pastoor Hendrikstraat 53.** E permiso aki ta concerni e.o. benta di cuminda pa wordo consumi den e parcela. Den e periodo aki tur hende por expresa por escrito nan desacuerdo contra dunamento di e permiso menciona, dirigi na e Ministro encarga cu Turismo & Salubridad via intermediacion di Director di Departamento di Legislacion y Asunto Huridico, Schotlandstraat 53.

DVG cu advertencia pa benta di sigaria na hobennan

Sigaria los ta obtenibel tur dia

DVG a emiti un comunicado di prensa dialuna ultimo, den cual ta participa na comerciantenan, principalmente esunnan cu ta bende productonan di tabaco, cu esaki ta ley ta prohibi benta di e productonan aki na ciudadanonan cu ta bou di 21 aña.

Ta for di 2021 e ley aki a drenta na vigor pero nunca a sigui un control estricto y adecuado pa multa esunnan cu ta faya cu ehecucion di e ley aki cu ta conoci como "Landsverordening Beperking Tabaksproducten."

Tempo cu e ley aki a bira oficial, a concentra hopi riba benta di sigaria los over di toonbank y cu esaki ta estrictamente prohibi pero e efecto di e ley aki a funciona solamente pa algun siman of di mas un luna.

Despues di e supuesto periodo di adaptacion aki, practicamente tur caminda te dia di awe, hendenan ta cumpra sigaria los na cualkier tende cu ta ofrece esaki na su clientenan, hasta algun ta asina bruto, cu nan no tin cuenta cu tin otro hendenan den e luga, ta djis saca sigaria los y bende esaki na e cumpradonan.

Awor un biaha mas DVG ta mustra cu lo bay pone enfasis riba benta di productonan di tabaco na cumpradonan cu ta bou di 21 aña, algo cu ta zona cu lo ta serio pero cu simplemente ta den e simannan inicial, e control cu ta papia di dje, lo por tin su efecto na algun caminda.

No tin suficiente funcionario di gobierno pa controla esaki y despues di tempo e control a bira floho te ora cu esaki ya no ta wordo haci mas, ya cu den ultimo añanan, ta diferente ley a wordo introduci cu mester yuda den conservacion di naturalesa, cu no ta efectivo pa loke ta e control di leynan aki.

Sigarianan los ta uno ya cu tin hopi negoshi cu ta bende sigaria los ya cu no tin control y esaki tabata mesun situacion cu e ley cu ta prohibi uzo di saco di plastico, pues negoshinan no por duna consumidornan saconan di plastic pa pone nan producto aden pa hiba cas.

Comerciantenan a transforma e ley aki den un tipo di negoshi di bende saco, algun hasta tin nan propio diseño riba nan tas pa comestibel y loke ta haci e situacion mas serio, ta e hecho cu tin tienda of negoshi cu no ta duna cliente un saco di plastico mas pero si nan tin rol di saconan di plastic riba reki pa bende.

Cu otro palabra e saco di plastico ta keda riba mercado, por keda haci su efecto desastroso pa medio ambiente ya cu nunca el a disparce for di circulacion ya cu no tin un control debido pa cu esaki.

Awor un biaha mas DVG ta anuncia cu ta prohibi pa bende un ciudadano bou di 21 aña, producto di tabaco pero mester ta serio si, ya cu practicamente den ningun tipo di tienda, sea supermercado of mini market, practicamente nunca ta pidi e cliente presenta su carchi di identidad pa sigura cu e ta mayor di edad.

Por compronde e bon intencion di DVG cu ta na su luga pero realidad di e situacion ta mustra algo totalmente diferente y un ley cu ta asina importante pa e propio salud di esunnan cu a uza tabaco como esunnan rond di nan, e control cu ta asina importante lo no tin e reconocimento logico y legal pa e resulta den algo positivo.

E anuncia di DVG riba caminda tin mag di huma sigaria of cualkier otro tipo di tabaco den publico, por ta mas controlabel y ta di spera cu e control aki tambe ser haci den un forma efectivo.

Aruba tin un gobierno di "bon noticia" pero sin contenido

Fuera cu Ministernan di gabinete Wever Croes II ta riba un 'trip' continuo rond di mundo, por a constata cu mayoria di mandatario di e gabinete aki efectua un bishita den exterior, nan ta yega y duna declaracion na prensa, bisando: "Aruba, nos a bin cu bon noticia."

Tremendo ya cu e palabranan aki tin cu duna pueblo un sentimento di speransa, un sentimento cu realmente awor si cosnan lo cambia y cu bida di ciudadanonan di e pais aki, lo cambia drasticamente y cu pueblo lo tin un bon porvenir.

Minister Geoffrey Wever a regresa for di Colombia caminda el a forma parti di un delegacion riba un asina yama "trade mission" na Colombia y e mandatario a menciona un serie di acuerdo of miho bisa, promesanan expresa di empresarionan Colombiano pa cu Aruba.

Analisando tur loke a bin dilanti te cu awor riba e mision comercial aki, e unico logro concreto ta esun cu e CEO di ATA, Ronella Croes a confirma cu turismo for di Colombia lo sigui crece ya cu no ta for di awor Aruba Tourismo Authority ta trahando riba promocion pa haya mas bishitante for di e pais Sur-Americano aki.

Segun declaracion di Minister Geoffrey Wever, e mehoracion di e laso comercial cu Colombia, lo tin beneficio propio sin bay den detaye kico esaki ta nifica, ya cu e mandatario a papia di beneficio comercial pero no a papia di beneficio pa un pueblo cu ta pasando den duro formal pa loke ta prijs di cuminda pa algun tempo caba.

Tambe minister Wever a mustra riba un reunion cu Direccion de Impuestos y Aduanas Nacionales, caminda a trata diferente punto cu lo yuda den e procesamento di documentonan pa transporte di carganan pero aki tampoco por a saca afo ki beneficio pueblo lo saca for di esaki, ya cu lo mas importante ta cu lo haya carni na un prijs relativamente abou pa asina pueblo por haya un tiki alivio di loke ta pasando na e momentonan aki cu inflacion na Aruba.
Tambe Minister a anuncia e acto di firma cu 'Holland House' cu lo yuda duna mas contenido na presencia di Aruba na Colombia, algo cu for di algun tempo caba ta tumando luga.

PROMESA
Minister Geoffrey Wever ta mustra cu su gobierno tin un 'blue print' na momento cu mandatarionan di gabinete Wever Croes II biaha pa exterior pa un motibo of otro.
Minister Glenbert Croes luna pasa a regresa Aruba despues di un biahe largo pa Europa caminda cu el a bishita Spaña y el a trece super bon noticia pa pueblo di Aruba pa loke ta establecimento di un planta hidrogeno riba tereno di refineria na San Nicolas.

Esaki despues cu mesun Minister Croes aki, a trece e "bon noticia" di un acuerdo firma cu Eagle LNG pa provee WEB Aruba NV cu gas natural cual lo nifica cu prijs di awe y coriente lo baha considerablemente.

E situacion actual cu tin aki na Aruba, caminda nivel di pobresa ta sigui expande su mes seriamente, cual lo bira ainda mas pio si gobierno introduci 7% di BBO na frontera, pueblo tin derecho pa haya alivio, e tin derecho di haya un gobierno cu ta bin dilanti y kita e presion social y financiero for di lomba di tur hende ya cu e presion ta birando di mas te cu pueblo lo no por sostene su mes mas den un forma decente y respetuoso.

VWI no ta compronde con "a perde e caso di nan for di bista"

Riba 30 di mei 2023 a sali den diferente medionan di prensa (Diario di 30 di mei 2023 y NoticiaCla di 30 di mei 2023) un declaracion di sr. mr. Mauritsz de Kort, presidente di Corte Comun di Aruba, Corsou y St. Maarten cu a sorprende e bestuur di VWI. Sr. mr. de Kort ta declara, y nos ta quote: "Ora cu e caso a wordo traspasa di Aruba pa bay pa corte mbinacion di apelacion, esta e tres huesnan na Corsou, e traspaso no a bay bon, pues nos a perde e caso for di bista", fin di quote. Cu e "caso", sr. de Kort ta referi na e caso di apelacion (Hoger Beroep) di VWI vs WEB, esta e caso cu number AUA202100053KG someti na Hof na maart 2021. Sr. mr. de Kort ta claim cu e "caso no a wordo bon traspasa" y cu door di esaki e "a perde e caso di bista." Pero VWI na su turno ta puntra su mes ta kico ta pasando na Corte Comun?

Aki ta sigui algun feiten:
1. Publikatie Audientieblad hofrol di 14 di juni 2022:
Hoger Beroep VWI vs WEB, zaakstatus
Vonnis. A postpone e uitspraak di e vonnis aki pa otro dia.
2. Publikatie Audientieblad hofrol di 20 september 2022:
Hoger Beroep VWI vs WEB, zaakstatus
Vonnis. A postpone e uitspraak di e vonnis aki pa otro dia.
3. Publikatie Audientieblad hofrol di 25 april 2023:
Hoger Beroep VWI vs WEB, zaakstatus
Vonnis. A postpone e uitspraak di e vonnis aki pa dia 23 di mei 2023.
4. Na mei 2023 VWI ta wordo opgeroepen riba hofrol pa e mes un caso aki di Hoger Beroep, pero awo no ta pa uitspraak di un **vonnis** mas, pero esaki a bira un **pleidooi!**

Na por lo menos tres (3) ocasion Corte Comun a pone e caso di Hoger Beroep di VWI vs WEB pa duna e **uitspraak di un vonnis** y a trek terug e uitspraak aki y a postpone pa otro dia. Awo, 30 di mei 2023, presidente di Corte Comun ta haci declaracion den prensa cu a "perde e caso di bista" y e "caso no a wordo bon traspasa"? Ta riba ki material (stukken) e TRES HUESNAN cu mester behandel e caso aki a traha cu ne anto pa por a pone riba Audientieblad hofrol, at least tres biaha, cu nan ta cla pa **duna uitspraak di un vonnis,** pa despues postpone e uitspraak atrobe? VWI no ta kere cu Corte Comun ta pone "zomaar" un caso riba e Audientieblad hofrol pa duna uitspraak di un **vonnis** sin cu e tres huesnan cu a behandel e caso a duna "okay" pa haci esaki. Awo presidente di Corte Comun ta bisa cu un "fout" a wordo cometi di Corte Comun su banda, y cu "awo si" lo bay behandel e caso di Hoger Beroep VWI vs WEB como debe ser. Ta kico precies ta pasando aki anto? Despues cu Corte Comun a publica at least tres (3) biaha riba hofrol pa duna **vonnis**, ta core yama VWI awo pa bin corte dia 20 di juni pa "pleidooi" riba e mes un caso cu kier a duna vonnis. E pleidooi aki a tuma luga digitalmente desde comienso di aña 2022 caba!

Bottomline: Corte Comun a pone e caso di Hoger Beroep di VWI vs WEB at least tres (3) biaha riba e Audientieblad hofrol pa duna uitspraak di un **vonnis**. Na tur e biaha nan aki e vonnis no a wordo duna pero a wordo posponi. Awo presidente di Corte Comun ta declara den prensa cu Corte Comun "a perde e caso di bista". Awo 20 di juni venidero, VWI ta wordo yama pa presenta pa un "pleidooi" di e mes un caso aki di cual TRES BIAHA a wordo yama pa duna uitspraak di e **vonnis!** Sorry, y cu tur respet pa Corte Comun, VWI no ta hurista ni abogado, pero sinceramente, na nos opinion tin algo cu no ta cuadra den henter e manera di trato di e caso aki di e Hoger Beroep entama pa VWI vs WEB.

Directiva General di VWI

Produccion economico a supera nivel pre-pandemico den 2022

Banco Central di Aruba (BCA) a publica awe e "State of the Economy" pa e di cuater kwartaal di 2022. E publicacion ta contene un resumen y analisis di desaroyonan economico nacional y internacional. E puntonan mas importante ta presenta abou.

Den 2022, e rendimento economico real estima a surpasa e nivel pre-pandemico. Un crecemento di 9,6 porciento registra den producto domestico bruto (PDB) real a resulta principalmente for di un prestacion solido di turismo. Den 2022, casi tur indicador relata na turismo, cu excepcion di duracion promedio di estadia, a mustra mehoracion compara cu e aña anterior (Tabel 1.). E cantidad di turista "stayover" (+36,5 porciento), suma total di anochi di turista (+33,0 porciento) y ingreso turistico (+36,6 porciento) a subi den 2022. Impulsa pa e resultado positivo aki, e tasa di ocupacion hotelero a yega 75,0 porciento, mientras e averahe di ingreso for di renta di cambernan hotelero disponibel a crece te na USD 231,9 na fin di 2022, un subida for di 56,5 porciento y USD 147,0 na 2021.

Tabel 1: Indicadornan di turismo pa Aruba

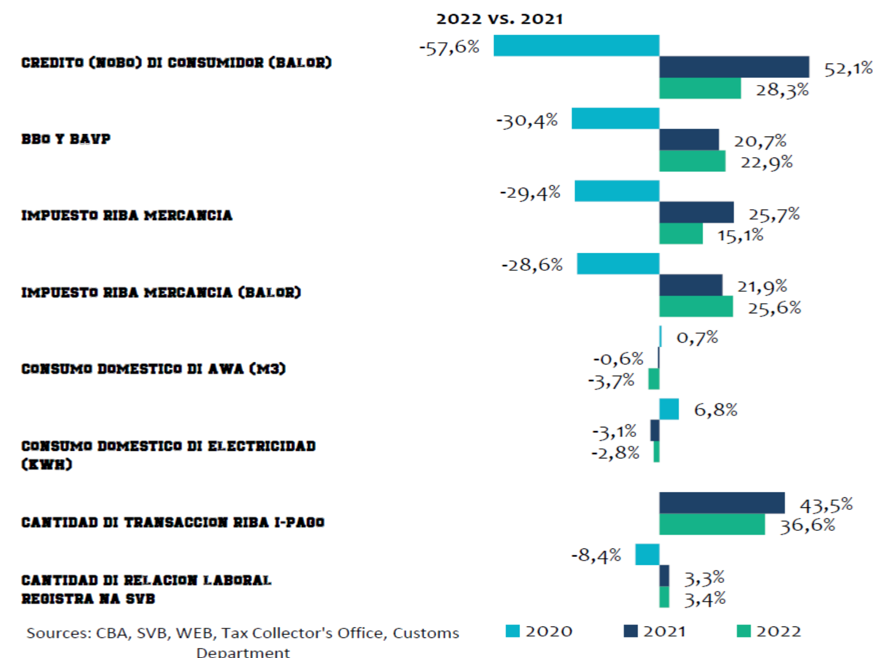
2022 VS. 2021

	2021	2022
Turista "stayover"	806.555	1.100.997
Duracion promedio di estadia (den cantidad di anochi)	7,5	7,3
Cantidad total di anochi di turista	6.017.340	8.004.242
Turista crucero	135.953	610.474
Tasa di ocupacion hotelero (%)	56,5	75,0
Tarifa promedio diario pa camber hotelero (den USD)	260,0	309,0
Ingreso for di renta di cambernan hotelero disponibel (den USD)	147,0	231,9
Ingreso turistico pa anochi (den Afl.) *	438,2	449,9
Ingreso turistico * (den Afl. miyon)	2.643,1	3.611,1

Fuente: CBA, ATA, AHATA, APA, CTO, STR
*Solamente esnan registra na banconan comercial local, data disponibel ora di skirbi. E data completo y final ta disponibel riba BCA su website. Quarterly tables publications - Centrale Bank van Aruba (cbaruba.org)

E crecemento den demanda local pa bienes y servicio a impulsa consumo priva real, cu alabes a contribui na e expansion di e producto domestico bruto (PDB) real. Mayoria indicadornan di consumo a refleha e desaroyo aki (Grafico 1). Ingreso relata na impuesto riba mercancia y BBO y BAVP y a registra un aumento debi na e actividad economico eleva, como tambe pa motibo di prijsnan mas halto durante 2022. Ademas, data di banconan comercial ta demostra cu credito di consumidor nobo, den cantidad como tambe balor, a crece compara cu 2021. E cantidad total di relacionan di trabou registra na SVB*(Contract di empleo registra na Estadistica | (svbaruba.org))*, tambe a expande, indicando un mehoracion den condicionnan di e mercado laboral, consistente cu e actuacion observa den sector turistico.

Grafico 1: Indicadornan relata na consumo
2022 vs. 2021



Den 2022, indicadornan di inversion a mehora compara cu 2021; sinembargo, mayoria di e aumento tabata empuha pa inflacion. Ambos hipoteca extendi pa vivienda como e importacion di material di construccion a crece den 2022. E desaroyo den importacion di material di construccion a marca e prome subida despues di e pandemia di COVID-19. Data di e encuesta di percepcion di empresanan ta riba e mesun liña cu e indicadornan di inversion como cu e indice pa inversion di e encuesta a subi di 100,7 den 2021 pa 105,5 den 2022, indicando un sentimento positivo di negoshi desde e segundo kwartaal di 2021.

Aumento den prijs di utilidadnan y gasolin, cuminda, y vehiculo a causa e subida den e inflacion a base di promedio anual pa 5,5 porciento na fin di 2022, un aumento for di 0,7 porciento na fin di 2021. Mientrastanto inflacion a base di promedio anual – excluyendo cuminda y energia – a continua su aumento continuo desde October 2021, yegando 2,2 porciento na fin di 2022.

Transaccionnan internacional a traves di banconan comercial a conduci na un entrada netto di divisas na balor di Afl. 223,4 miyon den 2022 (Tabel 2). Esaki tabata relata na un entrada netto di divisas riba e cuenta coriente impulsa door di actividadnan den e sector turistico. E surplus riba e cuenta coriente a wordo mitiga parcialmente por medio di un salida netto di divisas riba e cuenta capital y financiero, despues di a kita restriccionnan di capital relaciona cu e pandemia.

Tabel 2: Balansa di pago (den Afl. miyon)

	2021	2022
Cuenta coriente	**83,8**	**473,2**
Bienes	-1.673,4	-2.099,9
Servicio	1.874,0	2.719,4
Entrada primario	-109,7	-160,2
Entrada secundario	-7,0	13,9
Cuenta di capital	**29,3**	**-10,4**
Cuenta financiero	**777,4**	**-187,2**
Inversion directo	136,7	205,0
Inversion portofolio	-57,4	-312,3
Derivado financiero	59,2	-6,4
Otro inversion	442,6	-61,2
Cuenta exterior	196,3	-19,1
Articulonan no clasifica	**-59,0**	**-52,1**
Cambio den reserva internacional (excluyendo diferencia den revaluacion)	**831,5**	**233,4**

(Fuente: CBA)

Durante 2022, data financiero di gobierno a marca un mehoracion significante den e posicion financiero di gobierno, como cu e deficit fiscal a reduci na Afl. 47,5 miyon, un bahada fuerte compara cu Afl. 494,8 miyon na 2021. E reduccion aki ta debi na un aumento den ingreso di gobierno y un disminucion den gastonan gubernamental. E desaroyonan positivo aki ta refleha e actuacion solido economico cu a resulta di e recuperacion persistente di e sector turistico, como tambe na e descontinuidad di programanan di asistencia financiero na individuo y negoshinan relata na COVID-19.

Data disponibel a mustra cu debe di gobierno a aumenta cu Afl. 62,0 miyon y a yega Afl. 5.717,6 miyon na december 2022 compara cu december 2021. Desde e segundo kwartaal di 2020, e pandemia a causa un subida constante den e debe gubernamental di e kwartaal compara cu e kwartaal anterior. Sinembargo, e continuacion di e recuperacion economico fuerte y e descontinuidad di programanan di asistencia relata na COVID-19 a causa un bahada significante den gobierno di Aruba su necesidad pa likides y consecuentemente e necesidad pa prestamo den 2022. A pesar di e nivel di debe mas halto, crecemento economico a trece un caida den e proporcion entre debe y PDB, bahando esaki na 88,3 porcient0, mientras na fin di 2021, esaki tabata 100,9 porciento.

E publicacion completo ta disponibel riba BCA su website.
(https://www.cbaruba.org/document/state-of-the-economy).

LA VISTA NA ARUBA MARRIOTT RESORT TA YAMA ARUBA UN DANKI Y AYO

Y NA MES MOMENTO TA DUNA BON BINI NA UN CONCEPTO NOBO

ARUBA MARRIOTT RESORT & STELLARIS CASINO ta anuncia na e pueblo di Aruba cu La Vista restaurant, conoci pa su "Sunday Brunch" y "Breakfast Buffet" ta dispidi oficialmente ariba Dialuna, 5 di Juni, 2023. Pa motibo cu lo renoba e restaurant por completo, incluyendo cambiando e concepto y menu pa uno nobo.

Cu hopi orguyo di por a brinda na añanan di servicio na nos local y huespednan, e team y lidernan di La Vista y Aruba Marriott Resort ta duna un gradicimento cu un tremendo "Hasta La Vista Brunch" pa asina dispidi di La Vista cu su ultimo evento.

Diadomingo, 4 di Juni, 2023 for di 11:00AM te cu 2:00PM, "Hasta La Vista Brunch" lo tuma lugar, ofreciendo e faboritonan manera omelet station, pancakes & waffles, raw bar, carving station, pizza & pasta, dessert station y mucho mas pa asina conmemora e dia special aki. Nos ta apoya tur hende pa haci nan reservacion na tempo y yama nos na 520-6312. E brunch aki lo ta $59 pa persona y ta inclui "bottomless mimosa", special riba cocktail, DJ, y cuanto cu bo kier y por come!

Durante e temporada di despedida aki, Aruba Marriott Resort kier recorda un y tur di nos restaurantnan manera Atardi, situa ariba beach, cu ta ofrece dinner tur anochi di 6:00PM – 10:00PM, perfecto pa un "date night" of cualkier celebracion. Starbucks, situa den nos lobby, habri tur dia di 6:00AM – 2:00AM cu un surtido di koffie, te, pan, pastry, y bolo. Ruth's Chris Steak House, ta habri tur dia di 5:00PM – 10:30PM ofreciendo dinner, steak, y un experencia inolvidabel!
Tambe nos tin The Lobby, ofreciendo sushi y "finger foods" manera flatbreads y chicken wings, habri tur dia di 12:00PM – 11:00PM. Durante henter luna di Juni, The Lobby lo ofrece 25% di descuento pa tur local cu presenta nan ID local.





Mientras cu Aruba ta en espera di kico ta na caminda pa remplasa La Vista, Aruba Marriott y su asociadonan ta contento di por conta cu un concepto nobo, introduciendo un experencia culinario Mediteraneo. E restaurant bou di nomber di "Mercát" lo ofrece breakfast, lunch, y dinner, y tambe lo tin su "breakfast buffet" y "Sunday brunch" cu ja tabata conoci durante e temporada di La Vista.
Nos ta den gran espera di loke ta na caminda y ja caba orguyoso di por comparti cu Aruba y su huespednan den September 2023 segun Mercát ta habri su portanan.

Aruba Marriott Resort & Stellaris Casino a habri na aña 1995 cu 411 camber y a añadi 3 camber na 2018. Na aña 1999 a habri Marriott's Aruba Ocean Club cu 311 camber y na aña 2004 a habri Marriott's Aruba Surfclub cu 900 camber. Na tur, e famia di Marriott Aruba ta consisti di mas o menos 1200 empleado den servicio directo. E compleho di Marriott Aruba ta esun di mas grandi den henter Caribe, tanto den cantidad di camber como den cantidad di empleado.

Minister di Finansa durante conferencia di prensa a informa:

Gobierno a traha pa baha gasto di gobernacion tambe

Segun Banco Central di Aruba den su "State of Economy' cu Gobierno su finansa publico a mehora den aña 2022

Den e conferencia di prensa dialuna atardi Minister di Finansa Sra. Xiomara Maduro a trece dilanti cu gobierno a traha riba su entrada pero gobierno a traha tambe den baha gasto. Hopi bes por scucha bosnan cu ta resona cu gobierno no a haci nada pa baha gasto, esaki no ta berdad segun Minister Maduro. Por comproba cu gobierno a baha gasto y esey ta den tur rapport cu tin.

Por tuma nota den Banco Central su "economic outoput" cu nan ta saca e siman aki ta indica cu for di informacion cu nan a ricibi di gobierno ta mira cu tin un adelanto significativo di e posicion financiero durante aña 2022. E deficit fiscal a reduci na Afl. 47,5 miyon, un bahada fuerte compara cu Afl. 494,8 miyon na 2021. E reduccion aki ta debi na un aumento den ingreso di gobierno y un disminucion den gastonan gubernamental.

Segun Minister Maduro si nos kier trece stabilidad financiero na pais Aruba, nos no por solamente haci esaki den hisa entrada di pais pero esaki mester ta acompaña cu bahamento di gasto. No mas nos mester ta consciente cu pais Aruba tin un mega debe, esaki ta trece cune un componente di gasto di interes cu cada aña ta crece y na e momento aki lo yega 300 miyon florin. Minister Maduro ta splica pa un y tur por haya un haya un idea kico un 300 miyon ta representa, nos por compare cu lo siguiente: den Presupuesto e suma di 300 miyon gobierno tin presupuesta pa henter e Ministerio di Husticia of di Ministerio di Enseñansa. Esaki ta e postnan mas grandi den Presupuesto di pais Aruba. E no ta husto y tampoco sabi cu ta scucha critica cu gobierno no ta baha su gastonan pasobra esaki por lese den rapportnan di Banco Central y IMF caminda ta mustra cu gobierno a bin ta haci lo corecto. E desaroyonan positivo aki ta refleha e actuacion solido economico cu a resulta di e recuperacion persistente di e sector turistico, como tambe na e descontinuidad di programanan di asistencia financiero na individuo y negoshinan relata na COVID-19.



American Eagle cu nan gran apertura na Renaissance Mall, Aruba: Cumpra y Spaar!

GRUPO DAVID ENTERPRISES a yama bon bini na Aruba, e marca di moda iconico “American Eagle” na comienso di e aña aki. Na honor di e evento aki, nan ta entusiasma pa celebra e gran apertura di nan sucursal nobo na Aruba, cual ta situa na Renaissance Mall. E evento hopi anticipa lo tuma luga dia 1 di juni 2023, y ta promente un experiencia di compra increibel pa pioneronan y esnan entusiasma cu moda.

Cu su compromiso pa brinda cliente productonan di calidad halto y di ultimo modelo, American Eagle a bira un nomber renombra den industria di moda. E apertura di nan sucursal nobo na Aruba ta un testamento di e expansion global di e marca y e dedicacion pa ofrece e tendecianan di moda mas actual na e clientela rond di mundo.

Pa celebra e momento special aki, American Eagle ta ofrece un oferta exclusivo na tur cliente. Durante e gran apertura, clientenan lo gosa di un descuento fantastico di 30% riba tur cos den e tienda. Pero esey no ta tur! E prome 20 clientenan cu yega na e tienda lo ricibi un regalo adicional. American Eagle lo reparti tas di jeans gratis, un acesorio unico pa tur persona entusiasma cu e mundo di moda. Clientenan por selecta nan adaptacion durante e evento y ricibi nan tas personalisa instantaniamente.

“Nos ta hopi contento pa trece e excelente ofertanan di moda di American Eagle pa e comunidad di Aruba,” asina Osman Farouk Osman, Gerente di Pais Aruba/Curaçao, Grupo David a bisa. “Nos tienda nobo na Renaissance Mall ta representa nos compromiso pa brinda clientenan cu un experiencia di compra inolvidabel, productonan di calidad halto, y un servicio di cliente excelente.”

E gran apertura lo ta un celebracion di estilo y moda, mustrando e ultimo coleccion di American Eagle. For di jeans moderno, T-shirt grafico, pa e sweater agradabel y acesorionan, clientenan lo tin un seleccion extensivo di productonan di moda pa scoge for di nan.

“Nos ta invita henter pueblo di Aruba pa participa na e gran apertura y haci uzo di e descuentonan increibel,” Sr. Osman a bisa. “Nos ekipo dinamico y amistoso lo ta a pa yuda tur e clientenan pa haya nan outfit y acesorio preferi!

Tocante American Eagle: American Eagle ta un lider global den benta di paña y acesorionan ofreciendo paña di calidad halto, actual y accesibel, acesorionan, y productonan pa cuido personal. Ademas nos ta enfoca riba inclusion y sostenibilidad, American Eagle ta purba inspira clientenan pa expresa nan estilo unico y sinti sigur di nan como persona.









Drs. Mervin Wyatt-Ras:

Introduccion di BBO na frontera tin impacto grandi economico y social cu lo conduci na mas pobresa den nos pais

Parlamentario drs. Mervin Wyatt-Ras a tuma nota di e ley cu a drenta Parlamento cu ta regarda introduccion di BBO na frontera. E ley aki ta otro medida cu Gabinete Wever-Croes ta tuma riba pueblo di Aruba. Un medida cu tambe ta sali for di e landspakket cu Evelyn Wever-Croes a firma cu Hulanda na mei 2020 sin consulta cu pueblo di Aruba, ni gremio comercial ni sindicatonan.

Sin piedad Wever-Croes ta scoge pa corta den alma di nos hendenan. Tanto cu el a critica cu gobierno di AVP a hisa nos debe nacional ora cu AVP tabata den gobernacion. Despues di esaki a bin tuma nota cu e debe no tabata 90% di GDP manera cu MEP y su amigonan a ganja pueblo sino 70%. Ora cu MEP a bin den gobierno hunto cu partido POR y RED si a manda dicho debe ey masha halto mes.

Zogenaamd pa yuda nos hendenan den tempo di COVID a uza como argumento pa manda dicho debe asina skyhigh sinembargo a keda beneficia nan amigo y famia, bufete di abogadonan lia na nan, servicio y gasto di luho di gobierno.

Mientrastanto gobierno di Gabinete Wever-Croes mes a propone Hulanda pa corta den cuido 5.5%, tambe 60 miyon florin y pa tuma medidanan manera subida di BBO, BAZV y awor BBO na frontera.

Tur e medidanan aki (t)a afecta nos ciudadanonan directamente den na cartera y ta haci nos hendenan mas pober.

Ya caba tin un cantidad di ciudadano ta biba na rand di minimo y no por paga ni cuminda. Prijs di tur comestibelnan a subi. Tarifa di awa, coriente y gas a bay halto. A subi schoolgeld dor di cual muchanan di menos recurso lo mester bay keda sin bay scol. Tambe tin cu paga hasta pa medicina dor di cual un cantidad di ciudadano tin cu keda cu nan malesa paso nan no por paga pa remedi, loke a conduci na cuido di klasse of “klassezorg”. Awor te hasta ta corta den nos grandinan cu a traha asina duro pa nos pais y kisas lo mester cera parti di e facilidad di SABA.

Tur e cortamento aki tin impacto no solamente ariba entrada y poder di compra di ciudadanonan sino tambe riba e sector social.

Mas y mas ciudadanonan ta sufri di stress y di depresion, locual tin su impacto riba e yiunan cu ta biba den famianan cu ta pasando situacionnan dificil financieramente. Paso un mama of tata cu no por pone pan ariba mesa di su famia dor e no tin trabou of e tin debenan cu e no por paga ta expresa su malcontento y stress riba su pareha y su yiunan. Ta lastima cu no tin cifra di aumento di problemanan social paso e mesun gobierno cu a grita cu tabatin crisis social, awe ta haci como sifuera tur cos ta bay bon riba tereno social. Hasta a cera parti di Respaldo y manda pashentnan cas, cu tur consecuencia cu esaki tin pa e clientenan y na nan famia. Pero ta haci comosifuera no tin problema social, siendo cu awor si nos por papia di un crisis social real.

Raad van Advies su reaccion ariba e ley encuanto BBO na frontera, e asina landsverordening Belastingplan 2023 deel III), ta devastador. Raad van Advies no ta di acuerdo cu meta ni contenido di e ley y ta pidi pa no mande Staten. E ley aki segun Raad van Advies ta contra e pretension di gobierno pa introduci ley fiscal den fase. Segun Raad den e ley no ta menciona e efecto di e ley riba subida di prijsnan. En bista cu BBO na frontera lo ta halto esta 7%, esaki lo tin su impacto grandi riba prijs dor di e efecto cumulativo di BBO. Consumidornan ta ser confronta cu inflacion halto durante ultimo añanan. Dor di aumento di BBO desde januari 2023 consumidornan ya caba ta ser confronta cu subida drastico di prijsnan y rebaho di poder di compra y limitacion di accesibilidad na productonan. Si intencion di gobierno ta pa mehora calidad di bida di ciudadanonan, baha costo di bida, aumenta desaroyo y mehora e bida (leefbaarheid) pa nos ciudadanonan, esaki no ta e manera pa logra esey.

Hecho ta cu gobierno ta bisa algo y ta haci totalmente diferente. Tambe por constata discrepancia entre ministernan. P.e. mientras cu un minister den e coalicion kier baha e “cost of doing business” y aumenta inversion, e otro minister dor di e medidanan ta hisa e “cost of doing business” dor di cual inversionnan lo baha. Un minister ta bay pues pariba y e otro pabou. Un gobierno pues sin pia ni cabes. Tampoco no ta tene cuenta cu e impacto riba nos turismo y inversionnan den esaki. E consecuencia pues no ta solamente pa comercio y gremionan, sino en general pa nos pueblo cu lo bira aun mas pober. Segun. Wyatt-Ras con ta posibel cu gobierno kier bulldoze e ley aki sin consulta cu esnan cu ta bay ser mas afecta y tin cu carga nos economia.

Wyatt-Ras ta mira cu gobierno no ta interesa den opinion di niun hende sino kier corta den tur cos pa por keda cu placa pa sigui paga su gastonan di luho. No ta importa si nos hendenan ta biba den pobresa of cu comerciantenan tin cu cera nan negoshi basta e ministernan por core den auto di ultimo modelo y di coriente cumpra cu placa di pueblo, basta nan por keda biaha, basta nan por keda paga famia y amigonan pa servicionan y consehonan di abogadonan y tur otro gastonan di fiesta y biahe.

Wyatt-Ras ta spera cu Presidente di Parlamento yama e reunionnan cu ta ser pidi dor di fraccion di AVP pa por scucha na opinion al respecto.

Reunion Interparlamentario di Reino (IPKO) di 1 pa 5 di juni na Hulanda

Di diahuebs 1 di juni pa dialuna 5 di juni 2023, Reunion Interparlamentario di Reino (IPKO) ta tuma laga na den Haag. Durante IPKO, e delegacionnan di Aruba, Curaçao y Sint Maarten y Hulanda ta reuni pa debati riba tema cu ta afecta e paisnan den Reino. E temanan di e IPKO aki ta cambio climatico y adaptacion na esaki, educacion, e proximo Conferencia di Reino, siguridad di data den Reino y superacion y procesamento di colonialismo y pasado di sclavitud.

Agenda

Diahuebs 1 di juni

E reunionnan ta cuminsa diahuebs 1 di juni 2023 cu e apertura na Nieuwspoort. Eynan, e lidernan di e delegacionnan di e paisnan den Caribe y e lider di e delegacion di Hulanda ta duna presentacion tocante e ultimo acontecimentonan den e cuatro paisnan. Despues ta sigui un intercambio di punto di bista tocante siguridad di data den Reino.

Diabierna 2 di juni

IPKO ta reuni den e sala plenario di Tweede Kamer. Eynan lo debati tocante e elaboracion di e recomendacionnan di e Rapport di conclusion di Comite Consultivo Grupo di Dialogo tocante Sclavitud. Pa esaki, e delegacionnan di IPKO ta intercambia idea cu, entre otro, e kwartiermakernan di Museo Nacional di Sclavitud. E dia aki tambe lo debati riba cambio climatico y maneho di Reino riba esaki. E kwartiermaker di Mesa di Clima di Boneiro lo duna un presentacion tocante su conseho cu a keda publica recientemente riba e tema aki.

Ademas, e delegacionnan lo debati riba educacion den Reino y e medida adopta a base di e rapport di e Ombudsman Nacional 'Dolor di cabes di studiantenan Caribense' ('Kopzorgen van Caribische Studenten'). E Ombudsman lo duna un presentacion tocante esaki.

Diasabra 3 di juni

IPKO lo realisa un bishita di trabou na Delft. Riba agenda tin un bishita na e 'Green Village' di e universidad Tecnologico, un 'field lab' pa innovacion sostenibel den entorno urbano.

Dialuna 5 di juni

E reunionnan interparlamentario ta finalisa dialuna 5 di juni cu adopcion y firmamento di e lista di palabracion y un rueda di prensa conhunto cu e presidentenan di e cuatro delegacionnan.

Pa gran parti por sigui e reunionnan entre e delegacionnan bibo y directo a traves di livestream riba e web page di Nieuwspoort https://www.nieuwspoort.nl/stream/ipko (diahuebs) y riba e web page di Tweede Kamer a traves di e Canal di Actualidad (diabierna y dialuna) https://www.tweedekamer.nl/vergaderingen/livedebat/actualiteitenkanaal.

Ayera 30 di mei ta recorda Dia di Multiple Sclerosis

Pueblo a coopera cu Caminata di Meneer Delo Maduro pa tratamento di efectonan di MS

Diadomingo mainta trempan a tuma luga e Caminata pa Meneer Delo Maduro, kende ta sufri di Multiple Sclerosis. E meta di e caminata tabata pa recauda fondo pa e bay busca di un tratamento cu tal dun'e un miho calidad di bida pa e por sigui eherce su profesion di maestro di scol primario.

Delo Maduro na 2019 a wordo diagnostica cu MS, mescos cu su ruman homber Enzo Maduro kende ta sufri di esaki pa mas cu 20 aña caba.

Hopi lihe despues di e diagnostico Delo mester a bandona su profesion como maestro full time y awo ta solamente un invaller. Pa malesa MS no tin un cura pero si tratamento cu ta frena e enfermedad di avansa lihe. Sinembargo pa e enfermedad aki di mil cara e tratamento pa e malesa so no ta suficiente, mester tin un forma pa mehora calidad di bida.



Den caso di Meneer Delo Maduro, como maestro di scol primario, esaki ta hopi importante. Su ruman homber Enzo Maduro, kende tabata Broeder na Cas di Anciano, hopi lihe a bandona su profesion pasobra el a haya e MS di un forma asina agresivo cu e no por a eherce su profesion mas, ya cu su man- y pianan tabata tembla hopi.

E Caminata tabatin como meta pa Delo sigui un tratamento na un clinica na Merca, cu no ta wordo cubri door di AZV y cu ta costa rond di 10 mil florin. Cu e caminata y donacionnan ricibi a logra yega hopi leu cu e recaudamento di fondo pa cubri e tratamento aki cu lo tuma luga fin di juli.

Diadomingo tabatin participantenan cu a yega di sorpresa, tabatin participantenan den rolstoel of yuda pa otro hende cu a cana e ruta for di Costa Linda te na Phoenix. Tabata bunita pa mira dos excompañero di scol di Colegio Pariba cu tambe a participa. Pero tambe ex alumnonan cu el a duna les durante e 23 añanan desde cu el a gradua for di IPA.

Delo ta gradici no solamente esnan cu a participa pero tambe esnan cu a cumpra carchi den forma di colaboracion of otronan cu conoce y a simplemente haci un donacion. Keda pendiente pasobra na momento cu e yega Merca lo manda informacion riba Facebook di e tratamento intensivo di un siman cu e lo pasa aden, for di mainta te atardi.

Mester bisa cu 30 di mei ta e fecha riba cual internacionalmente ta wordo recorda como Dia di MS. Aki na Aruba tin 30 persona registra cu ta sufri di e malesa aki, pero tin hopi mas sufriendo den silencio inconsciente di esaki. Ta Merca ta calcula cu tin un miyon pashent di MS.

{Cont. na siguiente pagina}

{Cont. di pagina anterior}























MS

Multiple Sclerosis ta un trastorno den cual e sistema inmunitario di e curpa ta ataca e capa protector di e celnan di cerebro, e nervio optico y medula espinal cu yama "vaina di mielina". E vaina aki sa wordo compara cu aislamento cu un waya di coriente tin.

E causa di multiple sclerosis ta desconoci, pero ta sospecha cu un virus of un antigen desconoci ta esnan responsabel cu ta causa di algun forma, algo straño den e sistema inmunologico, cu sa aparece na un edad hopi trempan. E curpa, pa algun motibo, ta produci anticurpanan contra su mesun mielina.

Si un hende ta interesa pa haya mas informacion, por tuma contacto cu Meneer Delo Maduro na tel: 569 8452.

My Guardian Group Walk & Run Aruba 2023



Guardian Group Fatum, e compania di seguro di mas grandi den Caribe Hulandes, ta sumamente ansioso pa comparti cu e di 9 edicion di My Guardian Group Walk & Run Aruba ta un echo. Entretanto Guardian Group Fatum ta conoci pa su caminatanan exitoso na e diferente islanan den Caribe. My Guardian Group Walk & Run Aruba lo tuma luga diadomingo, 11 di juni 2023 cu e tema "Health is Wealth".

E 'walk & run' ta cuminsa 06:00 AM na Guardian Group Fatum, caminda e lo termina tambe. Participantenan por scoge pa core 6km, 10km of cana 6km den un ambiente Deportivo cu medidanan di siguridad. Instancianan y organisacionnan manera Cuerpo Policial di Aruba, Aruba Triathlon Association, IBISA, Cruz Cora Aruba, Motor Unit Aruba, Scouting Aruba y boluntarionan di Guardian Group lo coordina pa garantisa siguridad.

Pa e coredonan lo tin premio den diferente categoria di edad. E ganadonan "Overall" (masculino y femenino 10km) lo gana un biahe pa Corsou y participacion automatico na e My Guardian Group Walk & Run Corsou riba 29 di october 2023.

Participacion na e My Guardian Group Walk & Run Aruba ta costa AWG.25 pa persona y registracion online ta obligatorio. Pago y entrega di T-shirt y number ta posibel diamars 6, diaranson 7 y diahuebs 8 di juni 2023, entre 5:00 y 9:00 PM na oficina di Guardian Group Fatum.

Tur aña Guardian Group Fatum ta haci donacion di e fondonan cu ta sali di e evento aki na diferente instancianan deportivo, caritativo, educativo, social of cultural.

"Nos ta contento di organisa nos 'walk & run'. Un bon salud ta e rikesa real di bida. Cu un bida saludabel y movecion nos por cumpli actividadnan diario di forma eficiente y eficaz. E ta duna nos energia y ta contribui na concentracion y motivacion pa logra nos metanan.
Ademas, un bon salud tin influencia positivo riba nos salud mental. E ta reduci stress y yuda nos biba feliz, cu na su turno ta hisa calidad di bida. Pa e motibo aki My Guardian Walk & Run ta un evento grandi y importante pa Guardian Group Fatum". Esaki di acuerdo cu e director di e compania di seguro, sr. Diego Frankel.

Participacion na My Guardian Group Walk & Run ta pa tur hende. Esnan cu ta core y cana.

No duda y registra mesora online via e QR code of nos website: https://dutchcaribbean.myguardiangroup.com/events/my-guardian-group-walk-and-run-aruba-2023



Fin di siman tras di lomba a tuma luga e torneo di dam ABC na Corsou

Hungadonan di Aruba, Corsou y Bonaire a topa otro riba borchi di dam









Aruba a wordo representa door di team 1 cu Ricky Nisbet y Mario Jansen. Team 2 (Octavio Croes y Hector Winterdal). Nos seccion hubenil a wordo representa door di Xyon Jacobs y Jaylee Krozendijk.

E 2 team di Corsou a bira campeon. Hunto nan a score 10 matchpoints (20 boardpoints). Segundo luga a keda Bonaire cu 9 matchpoints (17 boardpoints)

Aruba a termina cu 5 matchpoints (11 boardpoints).

Topscore di Aruba den seccion adulto a bira Hector Winterdal cu 4 boardpoints.

Topscore di e torneo a bira e hungado di Corsou Mijail Eisden cu 8 punto. E la gana tur su 4 partida.

Den seccion hubenil Aruba a topa cu e 2 hungadonan di Corsou y 2 di Bonaire.

Aruba a gana tur su weganan y a termina na prome luga.

Pa saca e ganado individual, e 2 hungadonan di Aruba mester a hunga un wega contra otro.

Aki nan e mucha muhe Jaylee Krozendijk a gana y a bira e campeon individual den e seccion hubenil.

Un logro grandi pa Aruba den e seccion hubenil.

E organisacion na Corsou a zorg pa hotel y cuminda pa su huespednan di Aruba y Bonaire. Otro aña Aruba ta na beurt pa organisa e torneo di dam aki

Un pabien pa e organisadonan na Corsou cu a haci un bon papel den e organisacion di e torneo aki.

Un mainta cu hopi intercambio

Di conocemento y informacion na Ayo









Un publico diverso, interesa y cu hopi conocemento a participa na e consulta pa traha un ruta interpretativo den Ayo.

E 'Junior counterpart' di e proyecto Stacey-Ann Trapenberg tabata encarga pa splica bishitantenan tocante e proceso pa yega na un plan interpretativo pa Ayo y a haci nan varios pregunta pa documenta nan idea – y deseonan. E contribucion di Stacey-Ann Trapenberg na e proyecto aki ta pa sigura e perspectiva di e generacion nobo den e plan y ta danki na e 'Milton Harms Fonds op Naam di Prins Bernhard Fonds Caribisch Gebied'.

Tur esnan cu a yega Ayo e mainta a haya un guia di arkeologo di Museo Arqueologico Nacional Aruba, Harold Kelly y di Francisco Croes, antiguo registrador di e museo. Despues di e caminata bishitantenan a disfruta di un sabroso awa di lamunchi prepara pa Margriet Lee.

Den e lunanan nos dilanti lo sigui traha riba e plan y sigur lo invita publico un biaha mas pa tende nan reaccion riba e concepto pa e plan, asina cu tin esaki. E compania encarga cu desaroya e plan, Camia y Aruba Amenities Committee ta gradici tur esnan cu a participa y contribui cu e consulta aki.

Tribon martiu ta colga na un hilo: Dicon e tribonnan aki merece un man amigo

Tribonnan (cabes di martiu) ta hunga un papel importante den mantencion di ocean saludabel, loke ta importante pa pesca y economia di e islanan di Caribe. Mas na final di e aña aki gobierno Hulandes y gobierno Frances lo propone oficialmente pa añadi tres especie di tribon martiu na e lista di SPAW Protocol Anexo II durante e proximo Conferencia di e partinan durante e Convencion di Cartagena (COPS) na Aruba. E miho proteccion aki lo duna Caribe Hulandes e hermentnan necesario pa proteha e tribonnan vital aki mas ainda den futuro.



E tribonnan martiu, Genus Sphyrna, bo ta haya den henter mundo. Tres di e nuebe especienan di mundo bo por haya den Caribe, incluyendo tribon martiu scallop, tribon martiu lizo y tribon martiu gigante. E especienan aki tin un aparencia general similar, loke ta complica identificacion di e tribonnan aki na nivel di especie. Esaki a resultado den exito variabel pa e accionnan di maneho y conservacion, door di cua a keda existi loophole den ley pa morto no desea di e tribonnan martiu.

Importancia

E tribonnan (cabes di martiu) ta bestia jaagdo top, loke ta nifica cu nan ta den top di nan cadena alimentario y cu nan no tin enemigo natural. Tribon ta yuda mantene nan poblacion di presa saludabel door di come esunnan cu ta malo y herida, mientras cu nan ta trata di plama nan presanan tambe. Den ocean saludabel e tribonnan ta yuda mantene e poblacion di pisca stabiel y rif di coral y tereno di yerba marino saludabel, loke ta importante pa pesca y economia (turismo) di e islanan. E tribonnan (cabes di martiu) ta vulnerabel na menasa humano. Sobrepesca, contaminacion y cambio climatico ta factornan cu por tin un impacto negativo riba e bestianan aki.

Proteccion

Tin hopi organisacion y individuo cu ta haci tur esfuerso pa proteha e tribonnan martiu y nan habitat den Caribe. Un logro importante tabata establecimento di area proteha manera Yarari Marine Mammal y Santuario di Tribon entre e islanan BES. Sinembargo, e esfuersonan adicional ta crucial pa crea mas area di marino proteha, reduci contaminacion den ocean y promove practica di pesca sostenibel.

Protocol SPAW ta un acuerdo regional na unda e paisnan miembro a compromete nan mes na proteccion y uzo sosteni di e biodiversidad di costa y marino dentro di Region di Gran Caribe. Dentro di e acuerdo aki e especienan a wordo parti den tres lista di diferente nivel di proteccion, nomina Anexo I, II y III. E Anexonan I y II ta inclui un lista di especie cu ta rekeri e nivel mas halto di proteccion. Pa e especienan aki ta prohibi posesion, comercialisacion y incluso e perturbacion di e especienan aki. Anexo III ta inclui un lista di especie di cua explotacion ta autorisa, pero altamente regula.

Na aña 2017 nan a agrega e tribonnan martiu na e lista di e Anexo III di SPAW Protocol, pero esaki no a resulta den e recuperacion desea di nan poblacionnan. Por lo tanto, Reino di Hulanda hunto cu Republica di Francia ta planea pa presenta un proposicion durante e proximo conferencia di e partinan na e Convencion di Cartagena (COPS) pa actualisa e tribonnan aki na e lista di Anexo II. Esaki lo permiti cu e especienan aki ta ricibi proteccion adicional den futuro, sigurando cu e tribonnan aki lo por zwerf rond libremente door di e awanan di Caribe y contribui na salud di e ecosistemanan den e añanan binidero.

Mas informacion

https://www.gefcrew.org/carrcu/SPAWSTAC10/SPAW_STAC10_WG.43%20INF.20%20EN%20Hammerhead%20Shark%20Species%20Listing%20Proposal.pdf

DCNA

The Dutch Caribbean Nature Alliance (DCNA) pa Naturalesa ta sostene comunicacion cientifico y divulgacion den region di Caribe Hulandes door di haci cu e informacion cientifico relaciona cu naturalesa ta mas disponibel a traves di entre otro, Dutch Caribbean Biodiversity Database, e plataforma di noticia BioNews di DCNA y prensa. E articulo aki ta contene e resultadonan di varios estudio cientifico, pero e estudionan riba nan mes no ta estudio di DCNA. No tin derecho pa saca nada di e contenido. DCNA no ta responsabel pa e contenido y e impactonan indirecto cu resulta di e publicacion di e articulo aki.

Credito di e potret: Ben Phillips

Minister Thijsen a papia cu Minister Ursell Arends riba sector agricola

Minister Plenipotenciario mr. Ady Thijsen durante di su bishita di trabao na Aruba a reuni cu miembronan di Gabinete Wever-Croes II. Esaki tambe tabata e caso cu Minister di Transporte, Integridad, Naturalesa y Asuntonan di Grandinan Ursell Arends. Mescos cu su combersacion cu e otro ministernan, sr. Thijsen a duna Minister Arends informacion riba e vision y maneho cu e como Minister Plenipotenciario a delinea pa Arubahuis. Pa ilustra esaki Minister Thijsen a entrega un buki cu tur e informacion di e contactonan cu te ainda e la topa y papia cu nan pa sondea formanan di cooperacion den futuro

Minister Thijsen a papia riba su combersacion cu Universidad di Wageningen pa sosten na apicultura na Aruba. Riba e tereno di agricultura a papia riba e posibilidad pa estrecha e lasonan cu Surnam. Tambe por mira unda por tin intercambio di productonan agricola cu Surnam y Republica Dominicana. Minister Thijsen a papia di su combersacion cu burgemeester di Heerlen riba e aspecto di logistica, unda Heerlen ta hopi conoci pe y cu por brinda expectativa pa Aruba.

Minister Arends a informa Minister Thijsen riba e Agro Conference cu lo tuma luga fin di mei pa comienso di juni. E sector agricola di e islanan BES y Hulanda lo participa na e conferencia. E conferencia aki ta un resultado di e Dutch Caribbean Visioning Proces cu a tuma luga November aña pasa na Curaçao.

Un punto di atencion pa cu produccion local agricola ta e necesidad di un certificacion. Un ehempel ta pitaya cu por wordo exporta cu un certificado. E certificacion ta duna e cunukero un



siguridad legal y pa e cliente un siguridad cu e calidad di e producto ta bon. E comision Good Agricultural Praxtice (GAP) lo hiba e puntonan aki den realisacion di e certificado.

Minister Arenda a menciona cu pa e produccion di Pika di Papaya na Aruba, no tin suficiente plantacion di papaya na Aruba. Un opcion ta e posibilidad pa planta papaya na Surnam pa abastece e produccion di Pika di Papaya na Aruba. Minister Thijsen a bisa cu banda di papaya por mira unda Surnam por produci por ehempel sucu y cu na Aruba e sucu ta keda procesa como un producto final. Mescos segun sr. Thijsen ta e posibilidad pa plantacion di maishi rabo. Den cuadro di esaki Minister Thijsen a bisa di a papia cu entrepreneurs Surnameño na Hulanda cu ta interesa pa cuminsa cu un relacion cu Aruba pa suministra productonan agricola.

Pa e sector di agricultura di Aruba, segun Minister Thijsen lo ta bon si Aruba por yega na un protocol di cooperacion cu Universidad di Wageningen. Minister Arends a bisa cu Aruba ya caba tin experiencia cu Universidad di Wageningen pa cu dos proyecto riba e isla.

Por ultimo Minister Thijsen a gradici Minister Arends pa e combersacion ameno y a bisa cu tur feedback ta bon pa su contactonan na Hulanda y cu ta mas cu claro cu Minister Arends por conta riba e sosten y colaboracion di Arubahuis pa cu su maneho.

Potret cortesia di Arubahuis

Harmonia entre responsabilidad personal y profesional ta importante!

Health Week 2023 na La Cabana Beach Resort & Casino tabata hopi exitoso

E evento anual Health Week a cuminsa cu hopi entusiasmo hunto cu Centro di Desaroyo kende brinda un presentacion informativo riba e topiconan importante relaciona cu e balans entre trabao y bida diario. Nan expertisio y narativo atractivo a captura e audiencia mientras cu nan tabata comparti storianan personal y strategianan practico pa haya e harmonia entre responsabilidadnan profesional y personal. E sesion a enfatisa e importancia di por tin restriccion, prioridad riba cuido di bo mes, y promove comunicacion abierto. E participantenan a wordo inspira, arma cu conocemento pa nabega e ruta continuo di balans entre trabao cu bida. E presentacion a habri un siman hopi motivante yena cu actividadnan saludabel y tayernan cu e meta pa promove bienestar general.

Health Week Day 2 a cuminsa cu un presentacion por medio di Igor Croes di Technodent, discutiendo e bentahanan den usa EMA, Elastic Mandibular Advancement. Igor Croes a subraya cu EMA ta yuda individuonan identifica y adresa problemanan pa drumi manera grinding di bo djente, clenching of roncamento, yegando na loke ta un mehoracion di e calidad di drumi. Ora cu bo por drumi miho, bo ta experiencia un aumento den nivelnan di energia, funcion cognitivo, miho regulacion di bo humor y aumento den productividad na trabao. EMA tambe ta promove un miho relahacion di musculo durante drumimento, reduciendo tension y posibilidad di desaroya malesanan relata na drumimento. Concluyendo, e presentacion a enfatisa e importancia di EMA den loke ta e calidad di drumi y bienestar general.

E Health Week a continua cu un atardi dedica na ‘Rejuvenating Sessions’ of yoga sinta, conduci pa Sophia Slegers. Sophia a guia nos empleadonan haci diferente stretch, ehercicio den halamento di rosea, y tecnica di meditacion. E atmosfera sereno a crea un setting ideal pa participantenan por reconecta cu nan curpa y mente.

Adicionalmente, Centro Di Desaroyo Humano a duna un presentacion hopi informativo riba e tema di termento na trabao, of ‘workplace bullying.’ E presentacion a enfatisa riba diferente forma di termento cu por sosode na pia di trabao, su impacto na e bienestar y productividad di empleadonan, y strategianan di prevencion y intervencion. Centro di Desaroyo Humano a brinda guia den loke ta e reconocemento di e comportacion aki y con pa adresa esaki, enfatisando tambe riba e importancia di desaroya un ambiente laboral respectivo y inclusivo. Nan a comparti tambe recursonan hopi balioso y gruponan di sosten obtenibel na empleadonan cu lo por ta experienciando esaki of lo kier raporta algun incidente.

La Cabana Beach Resort & Casino recientemente a bira socio cu Centro di Desaroyo Humano anto introduci e Associates Assistance Program manera un beneficio adicional. E programa ta diseña pa brinda sosten na empleadonan di e resort y nan miembronan di famia. E ta ofrece un variedad di servicio y recurso pa asina asisti nan durante temponan dificil y promove bienestar general. Empleadonan y nan sernan keri por beneficia hopi di e tipo di programanan aki pa asina tin acceso na e sosten cu nan mester ora cu nan mester.

Pa finalisa Health Week, empleadonan tabata tin e oportunidad pa priorisa nan salud fisico por medio di conduci check-ups na sitio. Empleadonan certifica, cu training den monitoria procedurananan di salud, a prepara algun areanan na unda cu empleadonan por a bay midi nan presion y check nan nivel di glucose. Empleadonan tambe a wordo brinda e oportunidad pa por haya un evaluacion di nan vision y ricibi consehonan pa loke ta salud di nan wowo danki na Optica Oduber & Kan.







La Cabana Beach Resort & Casino kier extende su maximo gratitud na tur presentador cu a comparti nan conocemento y expertisio na e comision TLC y departamento di recurso humano pa nan organisacion excepcional y coordinacion di actividadnan di Health Week 2023. Hunto, nos a haci un diferencia significante den promove un ambiente laboral mas feliz y saludabel pa un y tur.

Prome Minister a bishita stichting hunto y a keda impresiona cu con e trabounan ta bayendo

Ta felicita Minister Rocco Tjon y ekipo pa e vision y determinacion desplega









Prome Minister Evelyn Wever - Croes conhuntamente cu Minister di Husticia y Asuntonan Social Rocco Tjon y su ekipo di profesionalnan tabata presente na Stichting Hunto na Dakota pa mira e proyecto cu ta andando y con e trabounan ta avansando.
Pa Gabinete Wever - Croes salud mental ta un prioridad, sinembargo e vision no por wordo realisa si no tin esnan den e veld pa ehecuta esaki. Na e ocasion di bishita cu Prome Minister a haci conhuntamente cu Minister Tjon, tabatin e oportunidad pa comparti cu tur e empleadonan di e stichting. Por a scucha for di nan, con e centro aki lo yuda nan den nan trabou y yuda combati problemanan di salud mental na Aruba, cual ta emocionante, Prome Minister a expresa.

E intencion di e centro ta, pa brinda ayudo pa loke ta salud mental cerca muchanan, hobennan y adultonan. E idea ta pa asina un hende tin mester di ayudo, e ta acudi na e centro y e ta haya e ayudo lihe sin cu e mester warda simannan largo. Un aspecto interesante di e centro ta cu lo bay tin un auditorium unda cu scolnan por bay eynan duna charla, curso y training pa asina contribui na pone e tema di salud mental halto riba agenda di tur hende, tanto den educacion como tambe den hogarnan.

“Aruba ta den recuperacion, economia ta recuperando, turismo ta recuperando pero a keda cu hopi problema despues di pandemia y un di nan ta problema di salud mental riba nos pais cu a bira mas grandi. Nos como gobierno no a sinta un banda y keha, nos a lora manga y traha y ta sumamente contento di mira e concepto aki kedando cla,” Prome Minister a expresa.

Pa conclui, Prome Minister Wever - Croes a gradici Minister Tjon cu tabatin e vision y determinacion conhuntamente cu su ekipo y demas profesionalnan den e veld, pa traha duro pa bin cu solucion pa e problema serio aki cu tin na Aruba.

Minister Dangui Oduber:

E proyecto di digitalisacion di e sistema di permiso di horeca ta avansando

Minister di Turismo y Salud Publico sr. Dangui Oduber ta informa pueblo riba e proyecto di digitalisacion cu ta avansando. Ya caba pa algun tempo trabounan ta andando den e proyecto di digitalisacion y automatisacion cu lo bay mehora e servicio y eficiencia di e "Horeca vergunning" cu Ministerio di Turismo y Salud Publico ta procesa.

E proyecto aki ta den cuadro di e eliminacion di e conocido "red tape" y burocracia cu ta existi pa asina brinda un miho servicio y trece transparencia na e clientenan di Gobierno. E "Horeca vergunningnan" cu lo bay wordo digitalisa ta: Hotel, logement, koffiehuis, restaurant, bierhuis, slijtvergunning, societeitvergunnnig, ijsvergunning y grossiersvergunning.





E proceso di "Horeca vergunning" ta wordo ehecuta door di cuatro departamento cu ta Directie Wetgeving en Juridische Zaken (DWJZ), Dienst Warenkeuring en Hygiene (DWH), Korps Politie Aruba (KPA) y Korps Brandweer Aruba (KBA). Es decir cu e proceso aki ta cay bou di Ministerio di Turismo y Salud Publico y Ministerio di Husticia y Asuntonan Social.

E mandatario a señala cu prome cu otorga un permiso, mester tene na cuenta cu tin 4 control pa tuma luga. Na prome e control di DWJZ cu ta controla cu tur papel ta na ordo y completo manera ley ta stipula, consecuentemente control di e 3 departamento nan (DWH,KBA y KPA) mester tuma luga cu un advies positivo pa asina por procesa e permiso y otorga esaki. E ta conta pa tur e permisonan ya menciona.

Ya pa algun tempo caba Ministerio a identifica cu tin espacio pa adapta y mehora e proceso aki. Pa logra esaki ta bay haci uzo di innovacion y tecnologia pa bay den digitalisacion y automatisa henter e proceso por medio di un plataforma. E lo bira asina cu na momento cu un persona of un compania haci un peticion y te na e momento cu e permiso wordo otorga lo keda digitalisa.

Minister Oduber ta convenci cu na momento cu e proyecto aki keda cla, e trabounan lo bay na un manera mas eficiente caminda ta bay brinda un miho servicio na e clientenan di Gobierno. Tur hende lo bay sinti y nota e cambio grandi aki por medio di innovacion y tecnologia cu e proyecto aki lo trece cune. Esaki sigur ta un stap den e rumbo cu henter Gobierno ta bayendo, haciendo uzo di innovacion y tecnologia pa sigui innova e servicionan di Gobierno.

Finalmente Minister Oduber kier gradici tur e departamentonan cu ta envolvi den e proyecto di digitalisacion di e horeca vergunning, sigui cu e bon trabou!

Dama herida despues cu su Honda a perde control baha caminda

Dialuna anochi den careda di 9:30 polis mester a bay Sabana Basora, unda un auto a baha caminda dal otro auto. Un dama na stuur di un Honda bayendo zuid a perde control posiblemente debi na e caminda muhe e ora ey.

Den e impacto e Honda a dal contra dos Yaris cu tawata staciona dilanti un cas. E Honda mes a bay termina contra un cura di cas. Un di e Yarisnan e parti patras a keda bastante destrui. Ambulance mester a presenta pa atende cu e chauffeur cu a ricibi algun golpi durante e impacto.

Takelwagen mester a presenta pa bay cu e Honda.







Invitacion:

Santa Sacrificio di misa na den Kapel di Cas Curason di Maria na San Nicolas

Y na Kapel di Alto Vista



DIASABRA awo, 3 di juni 2023, pa 7or di mainta, Prome cu Santo Misa ta resa Santo Rosario pa 6.15 "Misterio Gososo", despues ta sigui cu Salve Regina. Ta invita e pueblo di Aruba, deboto y fielnan pa asisti na e Santa Rosario prome cu Santo Misa. Cu Mama Maria entersede pa nos na nos Tata Celestial. Santo Rosario pa bienestar di henter comunidad di Aruba.

Papa Francisco ta haci un suplica na mundo pa resa e Santo Rosario, nos ta den un tempo di crisis grandi unda tin guera y destruccion di candela di mondi y volcannan ta activo.

E ser humano ta enfrenta hopi daño den nan cas y den naturalesa. Bestianan ta wordo mata pa hende y vehiculonan cu ta den nan habitad. Otro ta muri di spanto.

Noticianan for di Ukrain ta di lamenta, espantoso pa mundo henter. Hesus tene piedad pa henter mundo.

Ban haci un curashi diasabra mainta trempan pa ofrece nos ora,

nos oracion y asisti na Santa Misa y resa pa tur esnan cu ta leu di nan Creador.

Laga nos ta resa pa necesidad di Iglesia Universal, pa Papa Francisco, Obispo Luis Secco, tur sacerdote, diacono y laiconan cu ta hiba e bon noticia pa e pueblo di Dios.

Pa nos Gobernantenan y tur cu ta carga responsabilidad pa nos pais Aruba.

Pa tur nos enfermonan den exterior cu a bay busca nan salud.

Cu pronto nan regresa na Aruba y recobra y gosa di un bon salud.

Fortaleza pa Famia

Tur grandesa y poder ta pertenece na Dios

DIOS no solamente tin dominio riba tur cos pero tambe tin autoridad pa eherce. No ta existi, ni awor, ni tampoco nunca lo existi riba e mundo un hende, of un instancia, of un pais cu tin mas poder cu Dios. Tur dia Dios ta tene misericordia di hende, tur dia Dios ta pordona pa motibo di esnan cu te ainda ta yama riba su nomber, esnan cu ta fiel na Dios riba e mundo aki.

Di Bo O Señor, ta e grandesa, e poder, e gloria, e victoria, y e mahestad, di berdad, tur loke ta den cielo y riba tera, e dominio ta di bo. O Señor, y Abo ta halsa Bo mes riba tur cos.
Tanto rikesa como honor ta bini for di Bo, y Bo ta reina riba tur cos, y den Bo man tin poder y forsa, y ta den Bo man pa engrandece y fortalece cada un.
P'esey anto nos Dios, nos ta gradici bo, y ta alaba bo nomber glorioso (1 Cronicas 29:11).

Segun ciencia y tecnologia ta avansa, hopi hende ta cay den nan gara, y nan ta lubida ken tabata t'ey prome y ken ta creador di tur cos, y ken ta doño di tur cos.

Hasta e malvado, e colebra bieu, Dios a crea como angel, pero door di su maldad y orguyo, awe su nomber ta satanas (Ezekiel 28:13-19).

No tin ningun manera Bo, O Señor, grandi bo ta, y Bo nomber ta grandi den poder (Jeremias 10:6)

Y Maria a bisa:
Mi alma ta engrandece Señor, y mi spirito a regosiha den Dios mi Salbador.
Pasobra E a mira e estado humilde di Su sirbiente.
Pasobra mira, for di awor tur generacion lo yama mi bendiciona.
Pasobra Esun Poderoso a haci cosnan grandi pa mi y santo ta Su nomber.
Y su misericordia ta di generacion pa generacion pa cu esnan cu tin temor pa E.
E a haci echonan poderoso cu Su brasa.
E a plama esnan cu tabata orguyoso den e pensamento di nan curason.
E a baha gobernantenan for di nan trono, y a halsa esnan cu tabata humilde.
E a yena esnan cu tin hamber cu cosnan bon, y manda riconan bay man bashi (Lucas 1:46-53).

Ta tempo pa tur nos mayornan lesa y studia nan bijbel y asina splica nan yiunan ken berdaderamente ta poderoso riba e mundo aki. Ken tin poder pa cambia clima y subi temperatura, y ken tin poder pa pone awasero cay, y los tur biento riba superficie di mundo. Pero tambe tin poder riba lama, pasobra e ta Dios y E ta Todopoderoso.

Internet no tin poder, gobernantenan cu poder militar monstruoso pa destrui. no tin poder, compara cu e amor di Dios cu ta sobresali riba tur cos. No tin placa na mundo cu por iguala cu e poder di Dios, no tin conocemento na mundo mas grandi cu esun di Dios, Dilanti di Dios tur sabi lo bira bobo, pasobra sabiduria puro y berdadero ta bini di Dios.

Den un mal tempo, ta e nomber di Dios ta wordo menta, y nos ta roga y sclama pa e mal tempo pasa bay, servicio meteorologico por djis anuncia, pa hende por cuida curpa, pero esun cu tin poder pa cambia ruta y calma cos ta Dios.

Ta tempo pa nos tur realisa cu nos tin di bolbe bek cerca Dios, y cuminsa contesta nos yiunan cu e berdad, cu e cambio climatologico ta Dios ta permiti, pa asina demostra e mundo cu Su binida ta cerca.

Laga nos bira nos cara bek na Dios.

Sinceramente, Pastor Marcel Balootje





"Mi kier alaba Bo Señor di henter mi curazon".
Salmo 9:1

Conforme cu boluntad di Dios y agradecido pa tur locual e la hasi y significa pa nos a bay drumi den paz di Señor, nos mama, wela, bisawela y tanta

Sra. Vda. Jesusita Franken-Luydens

Cariñosamente yama:
"Mama", "Mama Chita",
"Chuchi", "Pepe Chita", "Susita"
*24-12-1930 - †28-05-2023

Viuda di: †Sr. Asinto "Chin" Franken

Na nomber di su
Yiunan:
June y Albertico Tromp
Hubert Franken y Swinda Thiel
Sra Viuda Trixi Esteba
Frederick "Rudy" Franken
Marjorie y Tony Maduro
Angelin y Sidney Dirksz
Melicent y Cecil "Juni" Tromp

Yiu di criansa:
Robertico "Marion" Maduro y Susana Wit de

Mescos cu yiu:
Sandro Farro
Gregory Milton

Nieto y Nietanan:
Nadine Tromp y Ansley Koolman y yiunan
Jerrold Tromp y yiunan
Thisia y Eric Sayers y yiunan
Hyliane Franken
Jeannil Esteba y Joally Briesen y yiunan
Nilson Esteba y Rho-Jeanne Bergen y yiunan
Isha Franken y yiunan
Asinto B. Franken
R.J Franken †
Aldrin Maduro y Roslin Croes y yiu
Vanessa Maduro
Dianne Maduro y yiunan
Cédric y Catalina Dirksz
Ansey Dirksz
Cyrielle Tromp y Gregory Boekhoudt
Ilian Maduro
Celine Maduro

Acompañante:
Regina Luydens

Rumanan:
†Hose Luydens
†Chico Luydens
†Chichi Gomez
†Laura Gomez

Subrino y Subrinanan, comer y compernan, Ihanan.

Demas Famia: Franken, Luydens, Tromp, Esteba, Maduro, Dirksz, Thiel, Wit de, Farro, Gomez, Eckmeyer, Giel, Bermudez, Jeand'or, Frans, Sanchez-Alvarado na Venezuela.

Ta invita tur famia,amigo, bisiña y conocir pa asisti na acto di entiero cual lo tuma lugar **dialuna 5 di juni 2023** di 2:00 pa 4:00 pm na misa Santa Anna, despues saliendo pa Santana catolico na Noord.

Nos ta lamenta cu prome y despues di entiero no por ricibi bishita di condolencia na cas.





"Lo jega e ora cu tur esnan cu ta den graf lo tende su stem y lo sali afo "
Huan 5:28-29

Cu tristeza na nos curason nos ta anuncia cu a fayece inesperadamente nos tata, opin, ruman y omo stima :

Sr.David Emanuel Boekhoudt

*01 Mei 1953 - †28 Mei 2023

Na nomber di su:
Mayornan:
†Johannes Boekhoudt
†Augustina Maria Brete -Boekhoudt

Yuinan:
David Jr. Boekhoudt y jui
Jeanick y Noelia Boekhoudt- De la Rosa y juinan
Jennifer Boekhoudt y Saul Daké y juinan

Nieto y Nietanan:
Iquion Boekhoudt, Dyon Boekhoudt, Davienne Boekhoudt, Jeanylaine Boekhoudt y Qiara Daké

Rumannan:
†Joanna Farro-Boekhoudt
†Hose Boekhoudt
†Calmero Boekhoudt
†Efrain Boekhoudt y Mayra Almanzar
Theofilo y Carla Boekhoudt -Boekhoudt
Lina Boekhoudt
Jolanda Boekhoudt
Ruben Boekhoudt
Reina y Roy Brete-Boekhoudt
Franklin Boekhoudt na Hulanda

Ex casa:
Lourdes de Cuba

Suegro y Suegra:
†Adelberto
†Imelda Theresita de Cuba –Giel

Tur sobrino y sobrina nan, primo y prima nan, swa y cuñanan, comer y comper nan, ihanan, bisiñanan, conocirnan na Aruba y Hulanda, colega di teamnan di domino, ex coleganan di Controleur di Casino y Caribbean Cinemas.

Amigo di cas:
Nacho Gomez

Demas famia:
Boekhoudt, Brete, Farro, De Cuba, Daké, De la Rosa, Werleman, Koolman, Kock, Giel, van Cleef, Lampe, Croes, Da Silva, Luydens, Ruiz, Lacle, Britten, Everon, Thode, Kelly, Tromp, Paesch, Hernandez, Webb, Carrasquero, Perez, Leest, Almanzar, Henriquez, Maduro.

Ta invita pa asisti na acto di entiero cual lo tuma lugar **diabierna 2 Juni 2023**. For di 2or pa 4or di atardi defunto ta reposa den Misa catolico St. Anna na Noord sigui pa cremation na Aurora Funeral Home den seno familiar.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos lo no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida di menciona un of otro famia, conocir of amistadnan.





Laga tur loke ta spera mi ta bunita
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual cu mi laga atras keda bunita y
Laga esakinan termina den tur buniteza.
Cado Wever.

Cu inmenso tristeza nos ta participa fayecimiento di nos tata, welo, bisawelo, ruman,y omo stima

Eleusipio Bibiano Croes

"Loy of Eloy"
*17-1-1942 - †28-5-2023

Na nomber di su yiunan:
†Vilma Croes
Sandra y Rosini Ras (Urbino)
Humphrey Croes
Marion y Rofelix (Rofi) Vargas

Nieto y nietanan cu ta su preti wowonan:
Armand Figaroa y Luisenne
Joshua Figaroa y Lady
Gislane Ras
Stacey Ras y Ricky
Rosini Ras
Sharisma Croes y Edward
Estephany Croes y Marcolino (Marco)
Nayeli Croes y Milagro
Maurits Croes y Wilmary
Marc Zara
Mihaila van der Linde

Bisanieta y bisanietonan:
Lou-Ella, Lya-Luna, Ashton, Leiny, Ileina, Kayl'n, Dylan, Dyon, Devin

Stima como yui: Shandrey Kock

Amigo(a) mas jega di cas: Joyce Dijkhoff, Jacqueline Caster, Rodney v/d Linde

Mama di su yiunan: †Aurora Croes

Rumannan:
† Arturo (Tuyo) Croes y Theresita Kelly Croes
†Aida Erasmus-Croes y †Benito Erasmus
†Dora Croes y †Angel Croes
Elsa Croes y †Chido Croes

Subrina y subrinonan:
Mildred y Arcadio Figaroa y famia
Ligia Croes y famia
Suzie Croes y famia
Aletta van der Horn y famia
Yvonne y Edwin Tromp
Henky y Mayra Croes y famia
Sonny y Ivis Croes y famia
Aureen y Roly Werleman y famia
Wimpy y Marlene Croes y famia
Miriam y Giovanni Alders y famia
Alex y Angela Croes y famia
Ivette y Monty Croes y famia
Susette Croes y Mirouska y famia
Elton Croes y Richeline

Sua y Cunanan, tur su ihanan, primo y primanan, amigo y amiganan,conocirnan di cas y demas famia
Croes, Ras, Vargas, Figaroa, Zara, Van der Linde, Carvajal, Erasmus, Kelly, Nava, Caster, Koolman, de Cuba, Jansen, Van der Biezen.

Diahuebs 1 di Juni 2023 nos tata lo ta resposa na Aurora Funeral Home for di 9'or pa 11'or di mainta y despues lo Sali bai pa santana Catolico na Paradera.

Condolencia lo tuma lugar Diaranson, 31 di May 2023 di 7-9 pm na Aurora Funeral Home.

Lo bay tin 3 Santo Sacrificio di Misa pa nos defunto stima dia: Diabierna 2 di juni, Diasabra 3 di Juni pa 7'or di anochi y Diadumingo 4 di juni pa 5:30 di atardi na Misa Santa Filomena na Paradera.
Diadumingo despues di misa lo tin un oracion na cas Paradera 162 B




"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada.
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23
Ta participa fayecimento di:

Isidoro Marcelino Quandt

Cariñosamente yama "Hory"
*02-January 1956 - † 25 Mei 2023

Na nomber di su:
Mayornan:
†Bartolo Quandt
†Nora Isabel Quandt-Alvarez

Yiunan:
Jeannith Quandt y yiunan
Jacqueline Quandt
Zolema Quandt y Julio Barrera y yiunan
Gaiza Quandt y Anthony y yiu
Virmary Quandt y Robert Nijpjes
Junette Quandt y Darrol Wernet
Gerry Quandt y Rosemarie y yiu
Junan Quandt y yiunan
Renzo Quandt y Damian Dresens
Angerina Tromp y yiunan

Rumannan:
Roberto Hoek y Efrina y yiunan
† Pedro Clavier y yiunan
† Luis Rufino Quandt y yiunan
Efrain y Sonia Quandt y yiunan
†Basilio Quandt y yiunan
Orlando Quandt y Jeanine Zijlstra y yiunan
Silvio Quandt y yiunan
†Pablo Quandt y yiu
Carlos Quandt y Yolanda Henriquez y yiunan

Nieto y nietanan:
Vianella, Nasha, Vizianni, Shenna, Zyren, Zoë, Sapphire, Sophia, Xerxes, Roan, Richelienne, Julienne, Jahirune, Lizayra, Joa, Rihanny, Neymar, Eduardo, Aliaha

Bisanietonan:
Elisabeth, Alisha, Denver, Xiqiënne

Mama di su yiunan:
Maria Genoveva Petrochi
Christina "Poppy" Kelkboom
†Jeannette Arends
Johanny Concepcion
Maria Suero

Primo y primanan, sobrino y sobrinanan

Bon primonan: Yoyo y Miladis

Tanta: Alicia GFigeroa Herrera (Colombia)

Demas famia na Colombia, Hulanda, Venezuela y USA

Demas famia: Quandt, Alvarez, Hoek, Ridderstap, Croes, Nijpes, Tromp, Peterson, Aregoces, Zijlstra, Henriquez, Carty, Palm, Kemp, Franken, Clarisa, Correa, Romero, Figaroa, de Cuba, Smolders, Lopez, Reyes, Sierra, Suero, Orman, Giel, Rodriguez, Concepcion, Boye, Zievinger, Ranes, Ras, Drisi, Rincones, Leon, Mateo, Kelkboom, Peña Lara, Lampe

Acto di entiero lo tuma lugar **diabierna 02 juni 2023** di 8'or di mainta pa 3:00 di atardi na cas Avenida Alo Tromp 26, despues lo sali pa bai Misa San Francisco di Asis Pro-Cathedral pa un respons y lo Sali bai pa santana central na Sabana Basora.

Condolencia lo tuma lugar Diahuebs 01 di juni 2023 2023 di 7-9 pm na cas Avenida Alo Tromp 26

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos
tristesa.



Laga tur loke ta spera mi ta bunita
Laga tur locual cu mi encontra
na caminda ta bunita
Laga tur locual cu mi laga atras keda bunita y
Laga esakinan termina den tur buniteza.
Cado Wever.

Cu dolor na nos curason, nos ta participa
fayecimento di nos ser stima:




Sra. Violeta F. Laclé-Lampe

Cariñosamente yama "Leta of Tanta Leta"
Ex propetaria di Violeta's Flowershop y
Hardin Disneylandia
*02-05-1942 - †25-05-2023

Na nomber di su:
Querido esposo: Porfirio "Fichi" Laclé

Yiunan: Thessalie Laclé
Militza y George Rudy Laclé
†Michelangelo Laclé

Nieto(a)nan: Savannah, Sean, Paris, Milanah

Rumannan: †Estelita y †Nelson Ruiz-Lampe y famia
†Meinhard y †Filomena Lampe-Croes y famia
†Teresita y Dun Scharbaay-Lampe y famia
†Carmen y Kay Luydens-Lampe y famia
†Simon Lampe y famia

Manera ruman: Haydee Nadal y famia

Tur su ihanan

Cuña y swanan: Otilio Laclé y famia
Philomena Dijkhoff-Laclé y famia
Frida Werleman- Laclé y famia
Rafael Laclé y famia
Yolanda Laclé y famia
Elviro Laclé y famia
†Robertico Laclé
Ludwina Drumm-Laclé y famia
†Glenda Cornelie Laclé y famia
Miranda Kock-Laclé y famia

Tur su primo(a)nan, sobrino(a)nan, bisiñanan, amigo(a)nan di Bowling Tennis y Carnaval.

Demas famia: Laclé, Lampe, Tromp, Ruiz, Scharbaay, Luydens, Osorio, Zambrano, Hein, Moreno, van der Linden, Geerman, Theysen, Nadal, Kock, Croes, Franken, Maduro, Henriquez, Thiel, Landman, de Mey, Johannes, Isenia, Alvarez y Margaretha

Ta invita pa acto di despedida di nos defunto stima cual lo tuma lugar **Diabierna 02 di juni 2023** di 9 am -11 am na Aurora Funaral Home. Cremashon lo tuma lugar den seno familiar.

Nos ta lamenta cu después di ceremonia di despedida nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Nos ta pidi nos disculpa pa den e momento nan di tristesa aki si nos por a lubida di menciona algun famia.




Cerca Dios mi ta na paz
Manera un yiu cerca su mama
Salmo 131

Cu profundo tristesa na nos curazon, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia cu a fayese cristianamente nos yiu, ruman , tata, omo, primo y welo stima

Lorenzo Roberto Clement

Mihor conocí como Renzo
*21 augustus 1967 - †12 mei 2023

Na nomber di su:
Mayornan:
Robert (Ronny) y Mathilda (Dela) Clement

Yiunan: Kimberley
Priscilla
Jennifer
Kaylee

Nietonan: Yaïro
Ocean

Ruman:
Robert (Eric) Clement y Sherrylou (Sherry) Maduro

Sobrinonan:
Jerrick Clement y yiu Jaydrick Clement
Ericson Clement

Omo y tantanan: Angela y Eddie Clement
Leo y Maria (Mely) Lampe
Filomena Meulens y famia
Thelma Rock y famia
Norma Clement y famia
Grace Clement y Famia
Veronica Clement y famia
Roland Clement y Elvira Clement y famia
Marcelo Clement y Famia
Daniel Clement

Primo y primanan y demás famia:
Clement, Lampe, Maduro, Meulens, Rock, Aartsen, Janssen, Boekhoudt y conocirnan.

Ta invita pa acto di despedida di nos defunto stima cual lo tuma lugar **diaranzon 31 mei 2023** di 9 am -11 am na Aurora funaral Home.

Despues lo hiba shinishi di nos defunto stima pa santa Catholico na Paradera.

Nos ta lamenta cu después di ceremonia di despedida nos no por ricibi bishita di condolencia na cas. Nos ta pidi nos disculpa pa den e momento nan di tristesa aki si nos por a lubida di menciona algun familiar.




Lagrima y flornan por seca, su recuerdonan y tur loke el a haci y significa pa nos, lo keda graba pa semper den nos mente y curason.
"Cerca Dios mi alma ta na paz, ta di DJ'E mi salbacion ta bin" - Salmo 62:1

Cu inmenso dolor na nos curason, nos ta participa fayecimento inespera di nos ser stima:

Kevin Ruben Tromp

*12-08-2005 - †28-05-2023

Acto di entiero lo wordo anuncia despues



AWEMainta

Scan nos QR code y bira abonado di AWEMainta

Completamente GRATIS

1: Usando bo camera di telefon, scan nos QR code na banda.

2. Bay riba “Show Options”, “Open in broswer”.

3. Yena e formulario.

Haya AWEMainta tur dia den bo inbox!



 www.awemainta.com

 www.facebook.com/AWEMainta

 5880022

 info@awemainta.com
noticia@awemainta.com
aviso@awemainta.com